Arancho Doc, leader europeo nei **servizi di traduzione e localizzazione**, è specializzata nella gestione ottimizzata della documentazione multilingue attraverso l’utilizzo delle cosiddette “memorie di traduzione”, che permettono di organizzare in un unico database tutte le traduzioni eseguite.

Vogliamo offrire agli associati che utilizzeranno per la prima volta i nostri servizi, tramite il nostro portale AD Connex™ ACT, la possibilità di:

* Ricevere gratuitamente una memoria di traduzione che verrà alimentata dalle precedenti traduzioni già in possesso dell’associato. In questo modo l’associato potrà beneficiare fin da subito dei vantaggi della memoria unica centralizzata senza dover sostenere alcun investimento.

Il valore dell’allineamento solitamente varia dai 500,00 ai 2.000,00 € a seconda del volume delle traduzioni precedenti e del numero di combinazioni linguistiche.

* Usufruire di uno sconto del 10% sui prezzi di listino su tutte le combinazioni linguistiche.

L’azienda

Da più di 20 anni il gruppo Arancho Doc, con sedi in Italia, Spagna, Germania, Svizzera, Rep. Ceca, Finlandia, si occupa di traduzioni e localizzazione.

Il gruppo è composto da circa 100 dipendenti e collabora con oltre 2000 traduttori freelance, dati che ne fanno, in termini di fatturato e volume di lavoro gestito, una delle maggiori realtà a livello europeo e mondiale.

Arancho Doc gestisce tutte le combinazioni linguistiche del mondo e utilizza i migliori strumenti applicati a processi produttivi personalizzati che garantiscono un servizio puntuale, di assoluta qualità, ad un prezzo competitivo.

Arancho Doc è certificata UNI-EN 15038. La qualità delle traduzioni è inoltre garantita da anni di esperienza nel settore, dalla collaborazione con traduttori madrelingua specializzati in diversi campi, e da un processo di controllo minuzioso e certificato.

Per maggiori informazioni, visita il nostro sito web: <http://www.aranchodoc.com/>

## I servizi – L’offerta

**Come possiamo aiutarvi?**

* **Localizzazione** – contenuti online, E-learning, global SEO, applicazioni software
* **Terminologia** – traduzione di termini, estrazione terminologica, definizioni e set-up, termbase hosting
* **Traduzione** – tecnica, marketing, legale e finanziaria, transcreazione, brevetti, ecc.
* **Integrazione** di sistemi – CMS, TMS
* **Multimedia** – voice-over, audio, video, trascrizione
* **Impaginazione** multilingue – localizzazione della grafica, layout multilingue, estrazione di PDF
* **Revisione** – correzione di bozze, local validation
* **Redazione** – analisi dello storico, formazione ai redattori, definizione di guida di stile, redazione tecnica manuali e cataloghi

L’approccio di Arancho Doc è quello di offrire ai propri clienti la migliore tecnologia e il know how necessario per un’efficacie ottimizzazione della gestione della documentazione multilingue.

Mettiamo a disposizione di tutti i nostri clienti un accesso riservato al nostro portale, AD Connex Act, dalle molteplici funzionalità che consentirà di formulare preventivi immediati, monitoraggio dei progetti in corso, report e, aspetto fondamentale, l’implementazione di una memoria di traduzione centralizzata per ogni combinazione linguistica.

Siamo convinti dell’efficacia di gestire un’unica memoria di traduzione e che questa sia un fondamentale quanto indiscutibile patrimonio del cliente. Per questo motivo offriamo a tutti gli associati un allineamento gratuito delle traduzioni pregresse, che fungerà da riferimento e da base di partenza per la creazione della memoria centralizzata.

Grazie all’allineamento sarà possibile sfruttare i recuperi derivanti dalle precedenti traduzioni e ottenere molteplici vantaggi:

Una sensibile ottimizzazione dei costi (sconti sulle ripetizioni).

Una migliore qualità delle traduzioni e uniformità dei contenuti.

Una rilevante riduzione dei tempi di esecuzione delle traduzioni.

I vantaggi per gli associati

A tutti gli associati che decideranno di avvalersi dei nostri servizi di traduzione per la prima volta**, offriamo gratuitamente la possibilità di creare una memoria di traduzione**, sulla base delle vostre traduzioni precedenti, **attraverso un processo di allineamento professionale**.

Il funzionamento è semplice:

• voi ci fornite gli originali e le versioni in lingua dei vostri documenti tradotti in precedenza

• noi confronteremo gli originali e le traduzioni utilizzando un processo semi-automatizzato

• noi creeremo la vostra memoria di traduzione per ogni combinazione linguistica

• noi integreremo la memoria di traduzione con i vostri contenuti multilingue

Grazie a questo processo, riusciremo a sfruttare eventuali recuperi di testi già tradotti in passato, e quindi già dal primo progetto saremo in grado di offrirvi importanti vantaggi economici sui costi di traduzione, una riduzione dei tempi di esecuzione e uniformità terminologica.

**CONTATTI**

Lorenzo Ganzerli

Tel. +39 0535 22650

Cell. +39 339 2907619

Mail: [lorenzo.ganzerli@aranchodoc.com](mailto:lorenzo.ganzerli@aranchodoc.com)